

THE COMPARISON BETWEEN JAPANESE *KANYOUKU* AND SUNDANESE *BABASAN* WHICH CONTAIN 'HEAD' AND 'FACE' WORDS

(Semantic Study)

Audi Sudiyana

1503332

Email: audisudiyana@gmail.com

Abstract: The purpose of the study was to describe the comparison between Japanese *kanyouku* and Sundanese *babasan* which contain 'head' and 'face' words. The study used descriptive method. The techniques used in the study were literature study technique and interpretation technique. From the data that had been collected, there have been seven Japanese *kanyouku* and six Sundanese *babasan* of 'head' words, and eleven Japanese *kanyouku* and eight Sundanese *babasan* of 'face' words. From the data, it was found the similarities and differences in meaning changes and meaning extension. In Japanese *kanyouku*, the word of '*atama*' (head) has meaning change into limits of power; thinking ability or intelligence and stupidity; uilyielding attitude; arrogant; and showing calm and peaceful soul, but in Sundanese *babasan*, the word of '*hulu*' (kepala) has meaning change into pride, arrogant, unclear attitude or thinking / confused. In Japanese *kanyouku*, the word of '*kao*' (face) has meaning change into pride, shame / confident and arrogant, but in Sundanese *babasan*, the word of '*beungeut*' (face) shows pride, shame and no-self awareness. In meaning extension, the two forms of idiom are formed as metonimia, methapor, sinekdok and simile. Simile masters is only found in the Sundanese idiom of '*beungeut*' word. Finally, hopefully the results of this study can enrich the treasure of comparison knowledge and can be used for learning purposes.

Audi Sudiyana, 2019

**PERBANDINGAN KANYOUKU BAHASA JEPANG DAN BABASAN BAHASA SUNDA
YANG MENGANDUNG KATA 'KEPALA' DAN 'WAJAH (KAJIAN SEMANTIK)**

Universitas Pendidikan Indonesia | repository.upi.edu | perpustakaan.upi.edu

Key words: comparison, semantic, meaning, *kanyouku*, *babasan*

Audi Sudiyana, 2019

**PERBANDINGAN KANYOUKU BAHASA JEPANG DAN BABASAN BAHASA SUNDA
YANG MENGANDUNG KATA 'KEPALA' DAN 'WAJAH' (KAJIAN SEMANTIK)**

Universitas Pendidikan Indonesia | repository.upi.edu | perpustakaan.upi.edu